

Emili CASANOVA

Departamento Lingüística Catalana. Universidad de Valencia. Proyecto TopArcMedit

http://doi.org/10.37927/978-84-10056-31-2_04

Cómo citar este capítulo:

Casanova, E. (2025). La circularidad de la toponimia: nombres de lugar albaceteños-apellidos valencianos-topónimos valencianos. En Ochando, E., González, J. y Verde, A. (Coord.). *I Jornadas de Onomástica y Toponimia de Albacete* (pp. página 57-88). Instituto de Estudios Albaceten-ses. Albacete. http://doi.org/10.37927/978-84-10056-31-2_04

LA CIRCULARIDAD DE LA TOPONIMIA: NOMBRES DE LUGAR ALBACETEÑOS-APELLIDOS VALENCIANOS-TOPÓNIMOS VALENCIANOS

THE CIRCULARITY OF TOPONYMY: ALBACETEAN PLACE NAMES-VALENCIAN SURNAMES-VALENCIAN SURNAMES-TOPÓNIMOS VALENCIANS

Entre els meus onze anys i els catorze, passava gran part de l'estiu a casa d'un o altre dels meus oncles i ties d'Albacete, unes vacances repartides entre la ciutat mateixa i Pozo Cañada, Tobarra, Jorquera i Hellín, per on estava escampada més de la meitat de l'ampla tribu dels Mira, los valencianos germans de mon pare i els seus abundants fills i filles: érem quaranta cosins" Joan Francesc Mira, El tranvia groc, p. 299.

0.- El proyecto Toponomastion Hispaniae tiene distintos objetivos: el primero: "Buscar la etimología y la motivación de cada topónimo de la Península Ibérica", estudiado con la metodología onomástica adecuada, es decir, a partir de la encuesta oral, el análisis de una rica documentación histórica, los conocimientos lingüísticos y geográficos de la zona estudiada, las herramientas lingüísticas necesarias y conocedores directos del terreno, historiadores, geógrafos y eruditos locales (Batlle-Bagur-Navarro, 2021).

El segundo, "Lograr una coordinación de todos los colaboradores procedentes de las distintas regiones hispánicas en una obra única y rica", porque para trazar la evolución de un topónimo concreto, arraigado a la tierra que nombra y sirve de referente, se necesitan además estudios sobre los topónimos paralelos u homónimos para poder aplicar el método comparativo con garantía.

Esta colaboración entre gente de distintas zonas y lenguas, esta visión paralela, diacrónica y territorial, nos permite además dar un paso más y no quedarnos solamente en el origen etimológico próximo o motivación sino llegar a la etimología remota o última, especialmente teniendo en cuenta la circularidad de la toponimia, la emigración histórica de gente del norte hacia el sur, o del centro hacia el este, buscando siempre mejores oportunidades económicas. Este traslado de personas dentro o fuera de un mismo reino y su arraigo posterior es la causa principal que más del 60% de la toponimia española sea de origen antroponímico.

Hasta ahora cuando estudiábamos un topónimo nos quedábamos sólo en la etimología o motivación directa dentro de la lengua estudiada. Por ejemplo: el topónimo y apellido valenciano *Olivares* es explicado por Coromines (OnCat, V, 86b) y Sanchis Guarner como un superviviente mozárabe del nombre OLIVAS u OLIVIS, sin tener en cuenta su datación, su existencia en otras zonas como el nombre común Olivares en castellano y aragonés, el municipio de Cuenca o el apellido Olivares abundante en toda España y en Valencia y su traslado con los repobladores: (INE¹) Olivares 16252/16229 (hay en toda España): Cue 2'15, Alb 0'71, Val 0'56, Mu 0'66, Ala 0'52, Cas 0'32, Jaen 1'11, Ciudad R. 0'97, Hue 0'20, que ha creado muchos topónimos aquí como se ve en el Nomenclàtor Toponímic Valencià (NTV): era d'Olivares, Hostal d'Olivares, Solà

d'Olivares (Morella), Olivares, Brazal de Olivares (Rafal), Azarbe de Olivares (Formentera), Arroba de Olivares (Orihuela), Casa de Olivares (Aspe). Ahora podemos añadir que su origen y formación no nació en Valencia sino en el nombre común Olivares que creó el topónimo Olivares en Cuenca y de aquí penetró en Valencia como apellido. Para saber esto con precisión necesitamos en la mayor parte de los casos la colaboración de estudiosos de la zona originaria del nombre, como hemos mostrado en Casanova 2024a.

Hasta ahora, pues, hemos trabajado especialmente la etimología próxima de los topónimos, buscando generalmente la explicación dentro del territorio donde vive el topónimo, sin tener en cuenta la gran abundancia de apellidos, léxico y apodos nacidos fuera de un sitio que crean topónimos en otro territorio de donde se trasladan como antropónimos deotopónimos o de otra clase. Ahora con esta colaboración tenemos posibilidad de plantear una nueva manera de trabajar cuando sea pertinente: estudiar conjuntamente la toponimia remota o lejana, la de los nombres de lugar hechos antropónimos deotopónimos, o los topónimos de léxico común fosilizado traídos por repobladores o acogidos por las modas triunfantes de cada momento, y tener siempre presente y en relación el estudio de los topónimos y de los antropónimos que, a pesar de su interrelación, se estudiaban hasta ahora separados, especialmente de las zonas de los repobladores.

1.- Vamos a aplicar esta propuesta dentro del antiguo Reino de Valencia, donde se produjo una sustitución humana y lingüística amplia en especial desde la conquista del rey Jaime I, 1232-1245, cuando, dentro del mundo cristiano y gracias a una nueva legislación más atractiva para obtener una vida más digna y rica, comenzaron a venir a Valencia miles de colonos, primero, de la Corona de Aragón y adheridos, de Aragón-Navarra y de Cataluña-Occitania, y posteriormente de las zonas cercanas fronterizas de la Corona de Castilla como Albacete o Cuenca, a través de los ríos Cabriel y Júcar. A partir de esta realidad una gran parte de la creación toponímica medieval y de siglos posteriores se ha formado por una humanización del territorio a partir de los propietarios y cultivadores que dieron nombre a una gran parte de los nuevos terrenos ya transitados por los árabes y los nuevos ganados a montes y tierras inhóspitas, especialmente los nombres más raros o de menor frecuencia y el de las familias más poderosas, y por una toponimia transportada por los nuevos repobladores, recordando por la forma o por la procedencia humana mayoritaria los lugares de donde procedían, de la misma manera que pasa con las advocaciones religiosas.

Esto ha provocado que mucha más de la mitad de la toponimia valenciana tenga un origen o base antroponímica (apellidos o apodos), más o menos transformados por el tiempo, los cuales normalmente nacieron de topónimos anteriores de otros lugares -pero también de patrimonios, léxico y apodos-, generalmente del lugar de procedencia de las regiones limítrofes de Valencia como Cuenca, Albacete y Murcia (Casanova 2017).

Concretamente vamos a estudiar aquí el caso de la venida continua de personas desde el territorio de la actual provincia de Albacete, provincia creada en 1833 integrando poblaciones y partidos judiciales del antiguo reino de Murcia, la Mancha y Cuenca, más algún pueblo de Ciudad Real y Valencia (Cano-Losa y otros 1999, 339-349 i 409-410) de donde desde el siglo XIII hasta hoy encontramos comerciantes y repobladores en el Reino de Valencia, en especial en las zonas

limítrofes de Ontinyent-Caudete (villa hoy de Albacete)/Villena, Énguera/Almansa, Ayora-Cofrentes/Balsas de Ves, Requena (hoy de Valencia), Orihuela/Murcia, a cuyo obispado pertenecía la mayor parte de la actual provincia de Albacete). O zonas como la actual de Casas Ibañez-Jorquera-Alcalá del Júcar donde además de que en época arábica formaron parte de la cora de Valencia, hoy limita con Requena y Venta del Moro. Pero también encontramos muchos valencianos comerciando y viviendo en Albacete. En cambio, los habitantes de la provincia de Cuenca, limítrofe con Requena por el Este y Teruel, solían penetrar más por Requena, Buñol, Ademuz y la ciudad de Valencia, e incluso a través de los pueblos de Albacete con quien compartían reino, ríos y en muchos casos obispado y fueros, y donde como hoy se iban mezclando unos con otros.

En concreto, vamos a ver qué apellidos deotopónimos de la provincia o sus gentilicios viven en la Comunidad Valenciana y cuáles nos han dado topónimos.

Esta convivencia de albacetenses con valencianos se daba primeramente por el comercio de la lana y el del ganado. Por ejemplo, las ferias de Alpera y Alcaraz eran lugares donde los valencianos iban a comprar rebaños, textil y lana (por ejemplo, a principios del XV un ontinyense consiguió permiso para comprar ganado por 500 florines; cuando Chinchilla decayó en su industria sus paraires y productores se desplazaron a Ontinyent donde también había fábricas textiles (información del dr. Vicent Terol). Es posible que algún topónimo albaceteño como Polope sea transportado por valencianos. Al mismo tiempo, además de por la proximidad geográfica, los avances agrícolas e industriales de Valencia, siempre necesitada de mano de obra, y con mejores condiciones que allí, atrajo albaceteños. Yo personalmente he convivido con mucha gente descendiente de la zona de Albacete y limítrofes, los llamados manchegos, en la zona Agullent-Ontinyent, zona que sale a Castilla por Albacete desde siempre, gente que no ha extrañado nunca la lengua que hablaban los vecinos.

Quiero advertir de entrada que para muchos topónimos se necesita estudiar más documentación municipal y de las relaciones entre municipios de cada zona que la que yo aduzco aquí para poder asegurar que un topónimo tiene un origen deotoponímico albaceteño claro o que cada uno de los topónimos homónimos o paralelos tienen un solo étimo, especialmente en los nombres y léxico compartidos en muchos territorios y lenguas de España. Por ejemplo:

- a. Albasset (LibreRepartiment, Barceló 52) era una partida también de la Ciudad de Valencia, hoy desaparecida, documentada ya en el siglo XIII, con el mismo étimo por su situación en el llano que Albacete <al-Basit. Posiblement d'Albasset nació el apellido actual Basset i del Albacete manchego el apellido Bacete de Moixent, Carcaixent u otros. Pero aun se ha de investigar más.
- b. Sabemos que un Joan Belmonte de Albacete a principios del XIV se adaptó en valenciano como Bellmunt, fenómeno muy normal entre gente que va a otro territorio lingüístico con características diferentes: Bellmunt 902/916: Cas 0'54, Val 0'02, Llei 0'32, Tarr 0'05, Zar, Hue 0'02//Belmonte 14518/14914: Mu 1'60, Val 0'28, Alm 1'94, Alb 1'51, Cas 0'35, Te 0'61, Tarr 0'26, Llei 0'18, Cue 0'14, Ciudad R 0'20, Córd 0'57, Mal 0'31, IB 0'26. Esto ocurría a menudo.
- c. Sin mejor documentación no se puede saber si un topónimo nace en una zona concreta o se ha trasladado allí desde otro sitio cercano. Eso ocurre mucho entre zonas de repoblación, pero

también cuando los topónimos proceden de nombres comunes. Por ejemplo, los apellidos valencianos Masegoso ‘tierra donde abunda la masiega’ o Tarazona no sabemos cuál es su origen concreto, si el de Aragón o el de Albacete, aunque yo pienso que deben ser topónimos transportados a Albacete desde Aragón, por lo menos el segundo. Y lo mismo pasa con Córcoles, que en este caso es un topónimo sobre todo de Guadalajara que da nombre a un río que también baña Albacete, pero algunos de los Córcoles conocidos vienen de Albacete. Todo hace indicar, que aparte de la pertenencia a señoríos y obispados semejantes, la gente de la zona de la Mancha se movía mucho como muestra la distribución de muchísimos de los apellidos deotopónimos que de Cuenca se trasladaban a Albacete y al revés. Por ejemplo, los conquenses *Alcantud*, *Almarcha-Almarche* y *Algarra* que encontramos también en Albacete y en Valencia: Alcantud 817/948: (Cuenca) Alb 0’71, Val 0’05, Cas 0’04, Mu 0’08, Ala 0’02, Cue 0’03, Grana 0’03, Rioj 0’09; Almarcha 1388/1427: Alb 0’07, Ala 0’19, Val 0’05, Cas 0’03, Ciudad R 0’59//Almarche 153/173: Val 0’05, Ala 0’009. Patrom: Frances Almarcha\Elda\1646(or.)\VA-13/415r, 4825, Frances Almarcha (viuda de) \Coix\1646(or.)\VA-0062/40v; NTV: parada de la Almarcha (Cox). Algarra 1985/1897: Cue 0’95, Alb 0’23, Val 0’16, Cas 0’12, Ala 0’13: NTV: Algarra (Montesa), Alto de Algarra (Gestaltar), Hoya de Algarra, Camino de Algarra (Utiel).

- d. A veces, el topónimo albaceteño no sólo es el origen del apellido de aquí, sino también del topónimo antiguo registrado en documentación valenciana, como aparece en la Carta Puebla de Yátova de 1266, que aclara muy bien Manel Pastor, p. 246-51: “por nós e por todos los nuestros atorgamos a todos vos aljama del castiello de Bes y a los vuestros, que siades salvos e seguros en vuestras personas e vuestros bienes, en qualque lugar los ayades ne’n seyan en la tierra del senyor rey d’Aragon y en la nuestra. Encara atorgamos a que vos non siades tenidos a nengunas personas de negunos malifícios que ayades feitos tro al día d’uy. Encara atorgamos e damos a vos por heredades las alcherías quales son en término de Bunyol, ço es a saber Hiátava e Cuerna, e Pardinellas. e Millares, e lo Baycuella, e Turga. E que vosotros siades tenidos de poblar e de laurar aquellas com regadivos e com siccanos e com todos albales de qualquiere linyatge se seyan “¹(información del autor), es decir “el contingent andalusí del districte de Bas/Bes en la zona de la Manxuela fou trasbalsat arran la insurgència dels musulmans castellans cap a les terres de Pere Ferrandis (I), senyor de Bunyol i fill de Jaume I, per repoblar les alqueries de Bunyol: làtova, Cuerna, Pardenillas, Mijares, Turx i La Bacolla”¹.

Muestra también un fenómeno que sería habitual también desde tiempos prehistóricos: el movimiento de gente de la Mancha hacia Valencia y al revés, como también de Aragón, sea por la trashumancia, sea por la bajada de leña y troncos por los ríos, etc.

2.- Con estas puntualizaciones, empezaremos nuestro estudio por uno de los antropónimos de procedencia forastera más antiguos del Reino de Valencia, el topónimo de la ciudad más importante en la Edad Media de la región albaceteña, uno de los más polémicos de explicar, y

seguiremos por orden alfabético. Nos referimos a Chinchilla, que usaremos como muestra de la metodología seguida en el estudio**:

CHINCHILLA /tʃintʃila/ 3478/3378: Ciudad R 0’35, Jaén 0’56, Alb 0’17, Ala 0’15, Val 0’11, Cas 0’19, Cue 0’09, Tar 0’04, Gir 0’17, Llei 0’06, Za, Nav 0’04; (ive). 51 portadores: Beneixama 10, Elx 140, Elda 39, Petrer 42, Villena 20, Almassora 28, Castelló 49, Vila-real 73.

Patrom: de Miralles (Chinchilla Matheus)\Xàtiva\1331(or.\PergXàtiva/doc.143; de Chinchilla (Joa(n))\Alacant\1370(or.)\LConsellElx/51v; M(er)cerii m(er)cator (Raimund(us))\Xinxilla\1299(or.)\DocValència/83-83v.

Joan Chinchilla, cens 1646, Peníscola; Andreu Chinchilla, cens 1646, Peníscola.

Cival: riu de Xinxilla: siglo XVII).

NTV: riu de/barranc de –(Orpesa-Orpesa de Mar; Castelló), B de Chinchilla (Orihuela) (NTV); Motor de Xinxilla (València) (NGBE).

Origen próximo y motivación del topónimo: <del apellido Chinchilla, de la familia de propietarios de tierras per donde pasa el río (hay otros 6 apellidos Chinchilla en Orihuela, en el Censo de 1510, y 10 más entre Orihuela, Ayora, Castalla, Carcaixent.

<Coromines en OnCat VIII, 132a, hace venir el nombre valenciano del mozárabe SENTIX, ICIS ‘zarza’ de donde para él procede también el nombre del pueblo de Chinchilla de la Mancha. Estima más verosímil que venga del colectivo diminutivo SENTICETULA ‘espinar’ que del diminutivo en -ELLA.

A mi entender, en cambio, por la importancia de la ciudad a la Edad Media, por la existencia de muchas personas con ese apellido en el Reino de Valencia trabajando y comerciando el textil y por la época de la documentación parece mejor derivarlo del antropónimo generado a partir del topónimo y transportado aquí.

Etimología remota: Procede, seguramente de Chinchilla de Montearagón, que debe ser también origen del Chinchilla de Jaén y de la mayor parte de los 59 lugares con este nombre Chinchilla en el resto de España, mayoritariamente en Castilla y Andalucía (NGBE) y en Huesca: Punta Chinchilla.

Se han formulado distintas etimologías como las de:

Carmen Barceló, 2010, 43. <Sancta Cecilia, por evolución en época árabe Xant Xinxala/Jinjala; Nieto, 1997, 129, siguiendo a Coromines, 1972, I, <SENTICELLA, formación diminutiva de SENTIS, -IS, por una evolución tópica propiamente mozárabe: *sentcella > *txencella > txentxella, por asimilación: “La imagen toponímica es muy general, hermano del topónimo Santaella y el río Xinxilla, de la Plana de Castelló y el andaluz Santaella”. También podría venir, para Nieto, del mozárabe chenixella o chenixiella, diminutivo del chenixa, del latín tardío CINISIA ‘ceniza’, ‘planta de color ceniza’.

Para Pocklington 116 i ss, el que mejor ha estudiado la toponimia de la zona, debe ser un topónimo ibérico: “El nombre romano de Chinchilla de Monte Aragón fue Saltigi, con las variantes Saltiga, Saltici, Saltis y Saltigim. Es un nombre ibérico que, como ya se ha dicho, se puede relacionar directamente con el euskera Zaltegi “establo, caballeriza”, etimología muy adecuada si tenemos en cuenta la antigua importancia del lugar como mansio en la encrucijada de varias vías roma-

nas. El nombre actual remonta a la forma diminutiva saltigëlla “Saltigi menor”, con la evolución fonética: saltigëlla > mozár *Saltegiél-la > ár. Šantaġiyälla (s.x), Šintġiyälla (s.XII), Ținȡiyälla (s.XIII) > cast. Chinchilla, luego Chinchilla. Sólo merece comentario el paso inicial de Salt- a Šant-, producido bajo la influencia de los muchos hagiopónimos en SANTI-, y en particular el cercano Peñas de San Pedro (Šant Biṭr o Šantabiṭūr), nombrado al lado de Chinchilla a menudo en las fuentes árabes. La creación del diminutivo se podría poner en relación con el surgimiento de un núcleo nuevo en las proximidades de la Saltigi primitiva, aunque se dan también instancias de la formación de diminutivos sin justificación aparente, como parece ser el caso de Țulayṭla, nombre árabe de Toledo”.

3.- Nombres de lugar albaceteños que han dado apellidos históricamente y topónimos en Valencia:

ALBACETE 1771/1929: Mu 0'14, Alm 0'18, Jae 0'28, Gua 0'18, Ciudad R 0'08, Tar 0'05, Val 0'04, Ala 0'02//Bacete 384/399 Val 0'06, Cue 0'33, Ciudad R 0'10, Cas 0'01, Araba 0'05, Alb 0'02//Basset 89/74 Val 0'01, Gir 0'02//Baset 54/62 Cas 0'03, Val 0'006, Tar 0'02; IVE: Albacete: 17 (Campello 9); Bacete: 34, 10 a Alacant.

Patrom, 18 casos: (Pasqual)\Albacet\1379(or.)\CensValència/118r-118v; de Lasella (Pere)\Albacet\1379(or.)\CensValència/117r-117v; Olm (Andreu)\Albacet\1379(or.)\CensValència/117r-117v; de Xea (Sanxo)\Albacet\1379(or.)\CensValència/118r-118v;

Pere (en Guillem)\Albacet\1379(or.)\CensValència/117r-117v.; Luis Basset llenser\Algezi-
ra\1646(or.)\VA-0120/177v.

NTV: Albasset (Sagunt), Ca Basset (Almassora), Mas de Basset (les Useres), Mas de Baset (Pobla Tornesa), revolta de son Basset (Vall Gallinera).

<El topónimo Albacete procede, como se sabe, del árabe al-Basīṭ “el llano”, figurando bajo esta forma en las fuentes árabes a partir del siglo XII. El OnCat II, 76 estudia el topónimo de Valencia registrado en el Libre del Repartiment. Barceló 52 i 114 le da la misma etimología, así como Nieto 31 y Pocklington.

Quizá vengan de aquí Basset < Albasset valenciano medieval; y Bacete < Albacete; a su favor su distribución geográfica por el sur y el mantenimiento de la e final: en los dos casos se elimina el artículo arábigo, que es una evolución normal.

ALCALÀ 11171/11701: Te 0'48, Gua 0'50, Zam 0'33, Cas 0'30, Val 0'32, Ala 0'18, Jaen 1'75, Córd 1'04, Tarr 0'26; IVE: 161

Patrom: de Alcalano (Ludovicus)\Valencia\14.1379\DocValència/s.f.

Guasch de Alcalano [testis] (Anthonius)\Montesa\14.1378\LpoblMontesa/159v

Molinerii vicinus_de_Alciano [testis],Guillelmus)\Montesa\14.1322\LpoblMontesa/50v

Molinerii vicinus_de_Alciano [testis] (Guillelmus)\Montesa\14.1330\LpoblMontesa/30v

Molinerii (Guillelmus)\Alacano\1338(or.)\ CA-210/138.

Joseph Alcalá\Sant Mateu\1646(or.)\VA-003/153v

Nicolau Alcalá\Alberich\1646(or.)\ca-007/304r

<del árabe al-qal ^ at ‘el castillo’ (Nieto 35.

Hay tantos municipios con este nombre de origen árabe, como Alcalá de Xivert, Alcalà de la Selva o la Vall de Alcalá, que no se puede afirmar ningún origen con seguridad, aunque es posible que algunos Alcalás de Valencia vengan de Alcalá del Júcar. El valenciano más antiguo con este apellido, del siglo XIV viene de Alcalá del Maestrat: Fortuño de Alcalá.

ALCARAZ 17151/17164: Mur 3'33, Ala 1'17, Alb 0'77, Val 0'40, Gra 0'30, Cord 0'39, Tar 0'30, Hue 0'20, Gir 0'23, Bad 0'46, IB 0'31, Alm 0'97, Cúc 0'33, Te 0'10, Zar 0'07, Cue 0'17, Guad 0'14, Ma 0'18, Bizk 0'11, Can 0'07, Nav 0'06//ALCARÀS 15/6. IVE: 152.

Patrom: d'Alcaras (Hivay(e)s)\Xativa\1297(or.)\DocAlcoi/37-37v

d Alcaraz (Paschasio)\Alcoi\1324(or.)\DocAlcoi/44v.

1646: 10 casos: Marti de Alcaraz\Anna\1646(or.)\VA-052/181r

Hieronimo Alcaras jurado mayor\Carricola\CensValencia\1646(or.)\-/84r

Joan Alcaraz labrador\Carricola\CensValencia\1646(or.)\-/84r

Joan Alcaraz Oriola\CensValencia\1646(or.)\-/104r

44 casos con el nombre adaptado Alcaràs: Pere Alcaràs (viuda de)\Oriola\CensValencia\1646(or.)\-/105v

Hieronim Alcaras notari\Bocairant\1646(or.)\VA-0070/385r

Jaume Alcaras\Bocairant\1646(or.)\VA-0070/386r

Marti Alcaras\Bocairant\1646(or.)\VA-0070/386r

Maçia Alcaras\Xixona\1646(or.)\VA-0132/382r

(en esta época ya hay 10 en Bocairant y 6 en Xixona)

NTV: casa de Alcaraz (Orihuela), Barranco de Alcaraz (San Miguel de Salinas), Camino de la Cañada de Alcaraz (Albatera), Ca Alcaràs (Fondó de les Neus).

A Ontinyent llegan en el siglo XVIII. A Bocairant en el XVI.

<Alcaraz se documenta en el autor granadino Ibn al-Jaṭīb como al-Karaz, y en otras fuentes árabes como al-Karas. Parece tratarse, como indica Asín Palacios, del árabe Ḥiṣn al-Karas “castillo del cerezo” (Pocklington160). Tras su conquista en 1213, se intentó rebautizar la ciudad con el nombre de Ignatia, pero este neologismo no acabó de arraigar. La misma etimología da Nieto 37.

ALMANSA 4380/4610: Val 0'10, Ala 0'09, Cas 0'05, Gir 0'10, Ba 0'10, Alb 0'57, Ciudad R 0'85, Jaén 0'41, Alm 0'35, Mu 0'14, Huel 0'41, Cord 0'14; IVE: 43 (Alcoi 8).

Cival: Pèriç d'Almansa, 1298 en Llibre Cort Justícia València

Patrom: Garcia (Sanxo)\Almansa\1350(or.)\LaveynamentsValència

Pere Poveda laurador de la vila de Almansa\Font de la Figuera\17.1646\VA-283C/60r

Joan Garcia de Almansa\Ginoves\CensValencia\1646(or.)\-/55r

Hieronim Almansa\Asp\1646(or.)\ca-005/189v.

NTP. Camino de Almansa (Ayora), Bolbaite, Cañada Real de —(Salinas), la Mojonera de Almansa (Ayora), vereda Real de Almansa (Bolbaite, Enguera), camí Vell de Almansa (Font de la Figuera).

< Almansa, como Almanza (León) y Almussafes (Valencia) tienen su origen en el árabe al-manşaf 'a mitad del camino' (Barceló 81, Nieto 47).

ALPERA 102/98: Val, Ala 0'02; IVE: Torrent 10, Val 78, Ala 16, 5 Elx 5, Fondó Neus 21.

Patrom: Alperach (Jahep)\Calp, Marina Alta\1381(or.)\FogatgeMarinaAlta/s.f.

Diego Alpera Ilister\València\1646(or.)\VA-15/436r, 4825.

En Ontinyent se encuentran ya en 1510.

NTP: Camino de Alpera a Ayora (Ayora), camino de la Cuesta de Alpera (Ayora), collado de Alpera (Zarra), casilla de Alpera (Requena), el Mulatón de Alpera (Ayora), Hort d'Alpera (Sollana).

< Topónimo documentado ya en el siglo XIII que no debe ser de origen árabe como dice Pretel < al-buhayra 'la laguna', sino del latín PIRUM 'peral con el paso de la O final a a por el árabe: PIRUM> *Pero, mozárabe> al-pira (árabe)> Alpera, según Pocklington 136. Para Nieto 53, Alpera < probablemente de PETRA con aglutinación del artículo árabe y pérdida de la t, como en Bétera, Albaterra.

ATIENZA 7845/8226: Cue 0'74, Alb 0'43, Val 0'32, Ala 0'11, Cas 0'10, Jae 0'24, Pal 0'91

Patrom: Garcia dAtiença (Nunyo)\Oriola\1371(or.)\LAveynamentsValència/s.f.

Joan de Atiença\Macastre, 221\1646(or.)\VA-13/389v, 4825

Cival: Guillem de Atienza, Trobes de Jaume Febrer, 127.

NTP: Casilla de Atienza (Requena)

< Según Nieto 68, podría ser hermano del Entença català y derivar de INTENTIO con cambio de prefijo de entiença> atiença, hoy Atienza.

AYORA 1298/1281: Cue 0'09, Te 0'39, Cas 0'08, Val 0'05

Patrom: de Ayora (Martin(us))\València\1299(or.)\DocValència/24v-25

NTV: Camino de Ayora a Alpera (Ayora)

< On Cat II, 43-44, con reservas Coromines apunta al arabismo 'uyura' con el sentido de 'asno salvaje' o 'tierra frondosa'. Mejor, pero, la explicación de Barceló de (an-nazur) al-Yawra 'la atalaya del vigía', como recoge Soler 143. El paralelo Barranc de l'Aiora de Sorita debe ser una réplica del apellido, no un topónimo diferente.

BOGARRA 67/57: Mu, IB 0'01, Ciud R 0'03, //Bugarra N

NTV: Casa del tío Bogarra (Novelda)

< del árabe dialectal Bu-qarrab 'el que vende odres de piel', según Abel Soler 88.

Al País Valencià tenemos dos Bugarras: una al lado de Sax i Caudete hoy perdida y otra al lado de Pedralba, en la Serranía.

BOLINCHES 644/693: Val 0'20, Cas 0'02, Ala, IB 0'01

Patrom: 12 casos: Jusep Bolinches\Novelle\1646(or.)\VA-0068/337r

Joan Bolinches\Carlet\1646(or.)\VA-0131/355v

Christoval Bolinches\Ayora\1646(or.)\VA-0134/398v

NTV: Alto de Bolinches (Quesa), Casilla de Bolinches, Tollo de Bolinches (Venta del Moro), Vallejo de Bolinches (Venta del Moro).

< Podría ser una variante del topónimo Boniches añadiendo una nasal delante de la palatal como en *muncho*, o descendiente de Bola.

BONETE 635/637: Alb 0'25, Val 0'03, Ala 0'15, Cas 0'03//Bonet 10437/10293 IB 1079, Cas 0'84, Val 0'50, Ala 0'23, Hue 0'44, Lile 1'35, Za 0'16. IVE, Bonet: Petrer 27, Santa Pola 15, San Vicent 15, Anna 20, Canals 21, Xativa 18, Llanera 24, Val 22.

Patrom: 63 casos de Bonet: Bonet Ramon\Murvedre\1445(or.)\CensValència/72r-72v

Bonet (en Simo)\Cocentaina\1303-1304(or.)\LCortJustíciaCocentaina/88

Pere Bonete\Enguera\17.1646\VA-283D/73v

Asensi Bonete\Capdet\1646(or.)\VA-060/298v

Anthony Bonete\Oriola\CensValencia\1646(or.)\-/104v.

NTP: Bonet, Barranco de Bonet (Almedijar), caseta de Bonet (Cabanés) el pla de Bonet (Quatretonda), Hort de Bonet (Alginet).

< Para Moll 281, Bonet es diminutivo de Bo. Para el topónimo albaceteño se piensa en el latín tardío Bonete < *MOLINETU 'lugar de molinos' (Nieto 92). El OnCat, III, 65, 71, piensa en un derivado del árabe BUNA 'edificio', pero es más fácil que sea un derivado de BONU, BONA del latín. Bonet, en algunos casos, podría ser una adaptación del topónimo Bonete.

BONILLO 2819/2674: Val 0'16, Cas 0'13, Ala 0'06, Alb 0'72, Alm 0'54, Mu 0'05, Cue 0'27, Ciudad R 0'20, Cas 0'14, Hue 0'07, Te 0'04. IVE: Val 208, Ala 42.

Patrom: Joan Bonillo\Macastre, 221\1646(or.)\VA-13/389v, 4825

Francisco Bonillo\Macastre, 221\1646(or.)\VA-13/389v, 4825

NTV: Casa de Bonillo (Macastre); hort de Bonillo; hort de Bunilla (OnCat)(Alginet).

< Per a OnCat III,65, debe venir del árabe Buna-el-Lab 'andamio' como Bonell. Para mí es más sencillo hacerlo venir del latín BON+ELLU 'buena tierra', < Boniello> Bonillo hermano del catalán Bonell. O derivado diminutivo del topónimo aragonés Bono. No acabo de ver que derive de Molinillo, como sugiere Nieto 92.

CAMARILLAS 66/62: Cas 0'03, Gir 0'01//Camarelles 49/44: Val 0'01

Patrom: Martini(s) d(e) Camarelles (Garcia)\València\1285(or.)\ProtocolsValència/6v

Camarelles (en Berthomeu)\Murvedre\1445(or.)\CensValència/73r-73v

Camarelles (en Frances)\Murvedre\1445(or.)\CensValència/66r-66v

Camarelles (en Miquel)\Murvedre\1445(or.)\CensValència/69r-69v

Jayme Camarillas\Torralva\1646(or.)\ca-006/230r

Frances Camarelles\Murvedre\1646(or.)\VA-051/154v

Cival: Sancho Camarelles 1387, Llibre Consells 1336-87, Castell Plana; Joan Camarelles 1470.

NTV: Camino de Camarillas (Higueras), Loma de Camarillas (El Toro), Fuente de Camarillas (Torás>); Rajolar de Camarillas /(Sagunt)

< OnCat, III, 207 i 213, del llatí CAMARA+ELLAS.

CAÑAMARES 589/542: Cue 0'31, Alb 0'05, Val 0'01, Ciudad R. 0'02

NTV: Canyamars (Canals)

< de Cañamar 'sitio sembrado de cáñamo'.

CAPILLA 4610/5146: Ter 0'26, Val 0'22, Cas 0'21, Ala 0'05, Alb 0'03, Sor 0'46, Ciudad R 0'24, Bad 0'50

Patrom: 14 casos 1646: Agostin Capilla\Sogorb\1646(or.)\VA-003/141r

Joseph Capilla\Alboraia\1646(or.)\VA-02/f. 116v, 4825

Pedro Capilla\Valdecanales (Bexix)\1646(or.)\VA-050/134v (4 casos).

Joan Capilla\Morvedre\1646(or.)\VA-051/158r

NTV: Alto de Capilla (Torás), Barranc de Capilla (Camporrobles), Corral de Capilla (Andilla), el Prado de Capilla (Bejís), alquería de Capilla el dels Ous (Albalat Sorells)

Cival: Andreu Capilla, bisbe d'Urgell, 1570, Capbreu de la Confraria d'Òrfenes a Maridar de València, 291; Vicent Capilla 1659, Confraria del Roser, 41

< Podría venir también del nombre común castellano *capilla*.

CARCELÉN 1614/1627: Alb 0'72, Val 0'09, Mu 0'14, Ala 0'08, Jae 0'08, Za 0'04, Cas 0'06, IB 0'05, Tar, Bar 0'03.

NTV: Camino Viejo de Carcelén (Ayora)

< Carcelén < CARCERANU 'de la cárcel', como dice Pocklington 144, pues está en la salida de un valle que está cerrado al este, sur y oeste por escarpadas laderas. Documentado como "Carçelen" o "Carcelen" desde 1264-5, "con la evolución fonética: > mozár. *Carčelán(o) > ár. *Qarčilān, que se incorporó al castellano como Carcelén, con C en lugar de CH, sin duda debido a la influencia de la palabra cárcel. Como hemos visto más arriba, el sufijo -ānus se empleó sobre todo para formar denominaciones de villas romanas a partir de los nombres de sus dueños, y de hecho, se documenta un antropónimo romano CARCILIVS, del que Menéndez Pidal propuso derivar el presente topónimo, y del que Pabón quiso sacar el granadino Carchelina. Empero, según las normas de evolución fonética mozárabe, tal raíz habría dado *Carchillén, y esta dificultad fonética, añadida al entorno geográfico peculiar de Carcelén, no lo aconsejan".

Para Pretel procedería de < Qasr-al-Ayr 'castillo o fuente'.

CARRIZOSA 995/1051: Bada 0'27, Sev 0'09, Alb 0'03, Cas, Val 0'01, Ala 0'05

< NTV: Pinos de las Carrizosas (Venta del Moro).

< del nombre común carrizo < CARICEU.

CATENA 1326/1275: Nav 0'13, Llei 0'04, Hue 0'03, Alb 0'01, Alb 0'65, Val, Ala 0'02

Patrom: Simo Catena\Denia\1646(or.)\VA-0037/357

CAUDETE 30/22: Ala 0'01//Capdet 212/173 Bar 0'03, Tar 0'02

Patrom: Capdet (Pere)\Sagunt\1379(or.)\CensValència/17r-17v

Eximenez de Capdet sc(ri)ptor (Pasq(ua)si(us))\València\1385(or.)\DocValència/s.f.

García d Alcapdet (Johan)\Oriola\14.1328\DocOriola/94

Frances Vañon (viuda de)\Capdet\1646(or.)\VA-060/300r

Alberto Requena (mosen)\Capdet\1646(or.)\VA-060/300r

NTP: Camí de Capdet (Cañada, la, camp de Mirra), camí vell de — (Font Figuera)

< Viene de CAPUT AQUAE, según Coromines OnCat, III, 163-165 (s.v. Cabó), seguido por Nieto 123 y Barceló 54, a través del árabe al-qabdaq 'la fuente'.

CÓRCOLES 3364/3575: Alb 3'40, Cue 0'08, Mu 0'10, Ala 0'24, Val 0'13, Cas 0'11, IB 0'12.

Patrom: 1 caso: Miguel de Corcoles\Chella\1646(or.)\VA-052/183v

NO NTV ni Cival

< El nombre del Río Córcoles (Munera y Villarrobledo) remonta al latín hispánico tardío CORCULOS "pequeños alcornoques", según Pocklington 135.

COTILLAS 960/866: Cas 0'05, Val 0'03, Ala 0'04, Cue 0'51, Alb 0'66, Ciud R 0'18, Bur 0'06, //CUTILLAS 3910/3915: Ala 0'72, Val 0'07, Mu 0'94, Alb 0'16, Alm 0'04, Ba 0'07, Za 0'03, IB 0'05//Cotelles.

Patrom: 1646: Francisco Cutillas\Oriola\1646(or.)\VA-057/246r

Francisco Cutillas\Elda\1646(or.)\VA-0071/398r

Martin Cotillas\Oriola\1646(or.)\VA-057/246r

NTP: Lomas de Cotillas (Tous), Rambla de Cotillas (Requena), Las Cutillas (Orihuela), Barranco de Cutillas (Tous), Camí Cutillas, Casa de Tano Cutillas (Dolores), casa del tío Cutillas (la Romana), venta de la Cueva de Cutillas (Oriola); Pla de Cotilles (Moixent), casa de les Cotilles (Petret).

< El topónimo Cotillas (castillo y núcleo de población, Villaverde de Guadalimar), figura en el Libro de la Montería de Alfonso XI (s. XIV) como: "Dehesa de Cotiellas", "Fituero de Cotiellas" y "el royo del Val de Cotiellas". Para Pocklington 144, procede de COTELLAS "piedrecillas", diminutivo plural del latín cōte(m) "piedra de amolar, piedra dura". El desarrollo fonético no ofrece dificultades: cōtēllas > mozár. *Cotiēllas > ár. Quṭiyāllāš > cast. Cotiellas, Cotillas. También documenta Acequia de Cotillas y Torres de Cotillas (Murcia), Cotillas (Valencia, Córdoba), Cotelles (tres en Alicante), Font de Cotella (Ibiza).

Para el OnomCat, III, 457; I, 117, más que venir de COTES 'piedras', vendría del árabe qut, aunque la forma Cutilla o Cotiella nos hacen ir más a COTES + ELLAS > el Pla de Cotilles y Cotelles.

También se ha propuesto derivar alguno de estos nombres de *gothēllas "pequeñas (casas) godas (Pocklington 144), pero no lo creo.

Cotelles, partidas de Guadassuar, Xixona y Polp, podría ser TANTO adaptación del apellido Cotillas, como también evolución directa del latín COTELLAS.

CUBAS 3074/3136: Cue 0'29, Val 0'12, Guad 0'13, Cast, Ala 0'02, Alb 0'06, Hue 0'08, Zar 0'03//CUBES 74/70 Val 0'02

Patrom: 1 caso de Pedro de Cubas\Aras de Alpuente\1646(or.)\VA-0121/193r

NTV: braçal de — (Callosa d'en Segura), casa de Cubas (Requena), las Cubas (Monforte), Corral de Cubas (Aras de los Olmos).

<El lugar de Jorquera Cubas parece remontar a una raíz latina CUPAS “albercas, balsas” que ha dejado numerosa descendencia en la toponimia peninsular, como la Fuente de Cubas (Cartagena) citada ya por al-Qarṭāyānī bajo la forma Qubbaš en la Qaṣīda Maqṣūra (Pocklington 133). Igualmente para Nieto 144. Cubes será una adaptación al valenciano de Cubas.

CUBILLO 2470/2473: Cue 0'22, Guad 0'30, Burg 0'48, Pal 0'32, Jaen 0'21, Cas 0'03, Val, Ala 0'01.

Patrom: Jayme Lazaro de Pasqua\Cubillo (Bexix)\1646(or.)\VA-050/134r, Bartholome Lazaro\Cubillo (Bexix)\1646(or.)\VA-050/134r

Domingo Lazaro\Cubillo (Bexix)\1646(or.)\VA-050/134r.

NTV: el Cubillo (Bejís)

<Por la forma del cubo o descendiente de cubo, en diminutivo como muchos de los topónimos de la zona.

ELCHE 63/60: Cue 0'12, Val 0'003, Mu 0'005

NTP: En relación a la ciudad valenciana. Por ello creo que no podemos saber si hay apellidos valencianos procedentes de Elche de la Sierra en el apellido, exceptuando los Elche de Cuenca.

<Del latín ILICE, adaptación del nombre ibérico ILI (Nieto 153), como el Elche de Alicante. Ver Coromines On Cat IV, 50.

GANGA 475/494: Val, Cas, Gir 0'01, Ala 0'12, Mu 0'03 (Valdeganga)

Patrom: Peres de Vall de Ganga veyn de Alcapte (Domingo)\Oriola\14.1328\DocOriola/94

Val de Ganga (Ferrando)\Elx\s.XIV(or.)\DocElx/s.f.

de Ganga (Ferrando)\Elx\s.XIV(or.)\DocElx/s.f.

Cens 1646, 9 casos: Joseph de Ganga\Elda\1646 (or.)\VA-13/413r, 4825

Josep Ganga doctor\Xativa\1646(or.)\VA-0063/71v

Joseph Molina de Ganga\Biar\1646(or.)\VA-0040/372

Alonso Ganga (viuda de)\Biar\1646(or.)\VA-0040/372

Cival: Ferrando Ganga (1490)

NTV: camí de Ganga, Casa de Ganga (Elche), el Barranc de Ganga, Racó de Ganga (Llíria), la Volteta Ganga (Mutxamel), Solana de Ganga

<A partir de Valdeganga, por supresión del elemento común de la primera parte Val-, como es normal. Ganga debe referirse al ‘ave del orden de las columbiformes, creada por onomatopeya de su canto’, como el topónimo Tórtola de esta ave, como explica Coromines para topónimos paralelos de Cataluña (OnCat, IV, 310).

GASSET 271/266: Llei 0'05, Ba 0'02, Tar 0'008, Val 0'002, Ma 0'01// Gaset: Val 0'007, Za 0'008.

Patrom: 9 casos: Joseph Garcia (filles de)\Ontinyent\1646(or.)\VA-0122/202r

Barbera Gaset\Xativa\1646(or.)\VA-0064/76r

Joan Gaset tintorer\Xativa\1646(or.)\VA-0064/79r

Candia Gaset\Morvedre\1646(or.)\VA-051/154r

Jusepe Gaset\Sirat\1646(or.)\VA-0036/352

Cival: Bernardus Gasset, en Llibre de Crims de Cocentaina 1269; Francesc Gasset en 1494.

NTV: Bassa de Gasset, la sènia de Gasset (Onda), Finca de Gasset (CastellPla).

Desde el siglo XIV (1343) y hasta 1646 vive en Ontinyent una familia Gacet, comerciantes descendientes de Albacete (Cano-Casanova, p. 65).

<Según Moll 68, el apellido Gasset deriva del radical de Garcia, como Garcés. Para OnCat IV, 329, son apellidos derivados del adjetivo gas, gassa, ‘de ojos claros’, creador de apodos. Puede ser correcto en su origen pero aquí son antropónimos directos procedentes del pueblo de Gasset. Eso sí, no se puede descartar que los Gasset primero fueran gente del Norte o de Valencia que fueron a la Mancha antes.

HELLÍN 1248/1150: Mu 0'25, Ciudad R 0'15, Alb 0'11, Cue 0'13, Val 0'04, Ala 0'03, Tol 0'06, Gir 0'03//LLIN 295/353 Val 0'08, Alb, Mál 0'01

Patrom: Garcia de Helin (P(er)jo)\Villena\1316-1318(or.)\LCortJusticiaCocentaina/112

Pedro Ellin\Elda\1646(or.)\VA-13/414r, 4825

A Ontinyent viene ya en el siglo XV como Ellín, en el XVIII pasa a Llin (Cano-Casanova, p. 64).

NTP: El mas del Cuco o dels Llin (Alfafara)

<Procede del latín FALIUS + ĀNUS “hacienda de Falius”, nombre propio romano documentado por Schulze, que ha dejado descendencia en Italia bajo las formas Fali y Fagliano, según Pocklington 124, documentado como Falyān en árabe y “Fellin” en 1243, “Felin” en 1252 y 1305.

Descarta la propuesta de Nieto Ballester, 185, de partir del latín Figūlina “taller de alfarería”, que se enfrenta a la dificultad de que la ā de la grafía árabe Falyān no puede remontar a una ī tónica latina. Y también descarta cualquier relación entre Hellín y los topónimos Ello-Elo-Iyih. Añade que también podría venir del latín FIDELLINUS, como Medellín <MEDELLINUS. Coromines en OnCat IV, 205 parte de FIGLINA ‘alfarería’ para explicar el topónimo gerundense Fellines.

JORQUERA 1752/1710: Mu 0'19, Ala 0'07, Jae 0'11, Gir 0'07, IB 0'07, Val 0'02, Cue 0'06, Alb 0'02, Gua 0'05, Burg 0'02.

NTV. Llano de Horquera (Cheste), Horquera (Vilamarxant).

<Según Pocklington 134, el nombre de Jorquera, documentado ya en las fuentes árabes bajo la grafía Šurqayra, en el s.XIII como “Xorquera”, descendiendo, por rigurosa evolución fonética del latín sōricāria ‘ratonera’, derivado de sōrex “ratón”, más el sufijo adjetivo -āria, equivalente del castellano -era, el cual, entre otras funciones, señala el hábitat de los animales (cfr. lobera, zorrera, osera, lagartera, pulguera, etc.), arraigado toponímicamente por metáfora del lugar. La S latina solía pasar a la pronunciación árabe como Š, sonido que por norma entraba en el castellano tras la Reconquista como X, convertida a partir del s.XVI en J (cfr. Sucro > Júcar; Saitibi > Játiva; sēpia > cast. jibia). La evolución fonética es, por lo tanto: sōricāria > mozár. *Sor(i)cáyra > ár.

Şurqayra > cast. Xorquera, Jorquera. Pretel 1986, 81, en cambio, prefiere derivarlo del río Júcar, a través de un derivado de SUCRO > SURCARIA.

Es raro que no se encuentre aquí en Valencia en testimonios antiguos antropónimos del importante pueblo de Jorquera, ni restos toponímicos -en cambio en Almansa existe Jorqueruela-. Esto me hace tantear la relación que podría tener con Horquera de Córdoba, los dos topónimos explicados como derivados del latín SORICARIA, y posiblemente ser el Horquera cordobés evolución del lugar SORICARIA de las fuentes clásicas (Andrés Roldán 36). Y los dos podrían tener relación con el importante topónimo valenciano Horquera, no estudiado por Coromines, paralelo del monte de Horquera en Córdoba, situado entre Vilamarxant y Cheste y rodeado de la sierra de los Rodanes. Pero seguramente esta Horquera procede del nombre aragonés Horquera < FURCARIA.

O podrían venir los dos del latín FURCARIA > HORQUERA > JORQUERA, por la forma de la zona, evolucionado como huelga, juerga de FOLLICARE, l Horquera venir de la pronuncia popular más extendida. Lo dejamos aquí por ahora porque las grafías antiguas del XIII no lo avalan.

LARODA N/Roda 4395/4480: Val 0'25, Cas 0'70, Cue 0'27, Alb 0'16, Mu 0'17, Alm 0'22, Ala 0'13, Llei 0'11, Tar 0'29, Ter 0'38, Hue 0'13

Top. La Roda, camí de la Roda (Torís), corral de Roda (Requena)

< del árabe Rutba pasando por Rotova > robda 'punta del cobro del portazgo', paralelo del topónimo valenciano Rótova (Pocklington 151 y 154). Puede también venir del sustantivo ROTA sin diptongar por la época (Nieto 302), o transportado del nombre Roda de Huesca (OnCat, IV, 414).

MALDONADO (en Jorquera) 26070/26040: Val 0'36, Ala 0'36, Alb 0'19

Patrom: Chosme Maldonado/Torrestorres\1646(or.)\VA-006/256r

< palabra compuesta de mal + adjetivo donado 'sirviente' (Moll 82). En Jorquera se formaría por un apellido anterior.

MALEA 107/136: Val 0'04 (Villamalea)

Cival: Pedro de Malea, Llibre Antiquitats 1525; Pere Malea, Pedro Malea, Gaspar Antist, Memòries, 1556.

NTV: Lo de Malea (Vallada <), el Maic Malea (Benigembla), Rincón de Malea (Chiva), Malea de Pere Artola (Benicarló).

< Del árabe Maliha 'hermosa, salada', como el pueblo castellonense de Villamalea, antes Villamalefa, hoy Villahermosa del Río (Pocklington 148). Puede ser también derivado de un apodo o del sustantivo malea 'lugar de mucha hierba no cultivada' (OnCat, IV, 379), aunque lo más normal es que venga de (Villa)malea, con la eliminación del componente más general y repetido como ocurre en otros casos, como Villaganga.

MANCHA 1885/1901: Leó 0'10, Bada 0'63, Sev 0'09, Mal, Huel 0'07, Cord 0'06, Val 0'03, Ala 0'02, Mu 0'01

Patrom: de la Mancha (en Johan)\Alzira\1388(or.)\LActAlzira/s.f.

NTV: Vereda Real de la Mancha a Valencia (Requena)

< según Jairo Garcia, podría venir del árabe mánya 'alta planicie' y quizá de MACULA 'mancha' o del francés Mancha < MANICA 'marca'.

MANCHEGO 113/121: Alb 0'02, Val 0'003

NTV: Barraca del tio Manchego (Ademuz)

< Hipocorístico de habitante de la Mancha, como Mancheño, con sufijo ICU (Pharies, 318).

MANCHEÑO 1902/1850: Tol 0'12, Cad 0'31, Sev 0'12, Cord 0'09, Cue 0'08, Guad 0'12, Val 0'03, Ala 0'05, Cas 0'04

NTV: Cañada de Mancheño (Pilar de la Horadada)

< Gentilicio de La Mancha, la región más extensa y conocida de la zona, con el sufijo ño, no presente en el DRAE.

MARCHÁN 1527/1492: Cue 0'02, Ciudad R 0'19, Alm 0'09, Cad 0'23, Ala 0'03, Val, Cas 0'02.

Patrom: Pere Marchant/Montesa, 202\1646(or.)\VA-11/333v, 4825

Andreu Marchan/València\1646(or.)\VA-14/427vr, 4825

Joan Marchante/Chelvo, Arraval i Calles(?)\1646(or.)\VA-0038/364

Andreu Marchan/València\1646(or.)\VA-14/427vr, 4825

Ninguna variante como Merxant.

< Derivado del latín (fundus) MARCIANU > Marchany > Marxen, en mozárabe (Pocklington 124).

MARTA 923/855: Ter, Zar 0'10, Cor 0'18, Ciudad R 0'12, Cord 0'09, Cas 0'03, Val 0'02

Ballester mallorqui (Marta)\Valencia\1377(or.)\DocCancelleriaValència/s.f.

Fuster (Marta)\Valencia\1378(or.)\DocCancelleriaValència/s.f.

[uxor Ferrando Martinis] (Marta)\Castalla\1303(or.)\DocAlcoi/353

Patrom: Gines Marta/Oriola/CensValencia\1646(or.)\-/99r

Vicent Marta/"Adzaneta"/CensValencia\1646(or.)\-/201v

NTV: la Marta, Museros (Ayora), Font de Marta, les Valls de Marta (Vallibona), Morro de la Marta (Busot)

Cival: P. Marta, canonicus oscensis (Llibre Repartiment, ed. Arcadi Garcia, UJI, p. 57)

< del nombre propio femenino hebreo Marta, compañera de María, extendido a través de la Biblia.

MECA 2132/1962: Mu 0'48, Val, Ala 0'02, Alm 0'13, Llei 0'04, IB 0'07, Tarr 0'10

Patrom: 3 casos: Juan Peres de Meca/Callosa de Segura\1646(or.)\VA-08/f.243v, 4825

Marti Peres de Meca/"Callosa"/CensValencia\1646(or.)\-/154v

NTV: Meca (Ayora), Camino de la Meca (Alacant, Villena)

< Para Moll 289, sería un derivado del adjetivo *mec* 'imberbe'. Para OnCat, V, 242 lo mismo, incluido el topónimo Meca de Ayora.

En su origen, en cambio, debe venir de la pronunciación de la ciudad de la Meca, del árabe Mákkah, Makka, por la imela arábica.

MONERA 363/329: Ala 0'10, Val 0'03, Ba 0'01 //MUNERA 1567/1548: Val 0'13, Alb 0'65, Ala 0'12, Cas 0'09, Sori 0'25, Jae 0'10, Ciudad R 0'06, Gir 0'04.

Patrom: Gonçalo Monera\Oriola\CensValencia\1646(or.)\-/102v

Roch Monera\Oriola\CensValencia\1646(or.)\-/109v

3 casos Gonsalo Munera\Oriola\1646(or.)\VA-058/249r

<Según Pocklington 131, siguiendo a Nieto 251, Munera, documentado ya en 1247 como aldea de Alcaraz, procederá, del adjetivo latino MOLINARIA 'del molino' o 'de los molinos', sobreentendiéndose algún sustantivo en femenino, posiblemente villa. Evolución fonética: molināria > mozár. *Molnáira > h.ár. Mu(l)nayra > cast. Munera. El nombre se motivaría por el gran número de antiguos molinos que jalonan el Río Córcoles en las proximidades de Munera. O podría venir del sustantivo femenino Moner < Moliner.

MONTEALEGRE 1065/1064: Cue 0'10, Ciudad R 0'41, Tol 0'19, Val 0'02, Alb 0'09, Ala 0'03

NTV: Montealegre (L'Eliana, Serra). En el primer caso el nombre se debe al apellido del propietario.

<Aunque no ha dejado topónimos conocidos los señores de Montealegre y Carcelén fueron también en muchas épocas señores de Benidorm, La Nucia, Polop y otros lugares valencianos (Orts 371).

MONTIEL 8936/8805: Mur 0'66, Ala 0'29, Val 0'09, Jae 1'10, Cas 0'21, Gir 0'21

Patrom: Visent Montiel major\Algemesi\1646(or.)\VA-059/284r

Juan Montiel\Algemesi\1646(or.)\VA-059/284r

Josep Montiel torcedor\Xativa\1646(or.)\VA-0063/71v

Jaume Montiel (viuda de)\Callosa de Segura\1646(or.)\VA-08/f.243v, 4825

Berthomeu Muntiel\Albalat de la Ribera\1646(or.)\VA-10/f. 284, 4825r

Diego Muntiel llaurador\Xativa\1646(or.)\VA-0064/76r

Gines Muntiel\Callosa d En Sarria\17.1646\VA-283A/420r

Vicent Muntiel\Paterna\1646(or.)\VA-0122/197r

<Los dos, el valenciano y el albacetense, deben proceder del latín MONTELLU> Montiel, con evolución mozárabe o aragonesa (Nieto, 244; Pocklington 141). Para Barceló 38 pasando por el árabe como Muntal, Muntil y Muntayal. Joan Domínguez 717-720 estudia modélicamente el topónimo valenciano Montiel de Benaguasil, documentado ya en 1402 (cova de Montiel, arena de Montiel, montaña (1697) donde apareció la actual Virgen de Montiel en 1620, encontrada por un aragonés. El apellido Montiel, por tanto, podría venir del topónimo valenciano, documentado ya en el siglo XV, o proceder del topónimo Montiel, que forma parte de Ossa de Montiel. Para mí, el apellido valenciano, en su mayoría, procede de la palabra aragonesa.

MORATALLA 2376/2370: Cue 1'51, Alb 0'50, Val 0'18, Ala 0'13, Ciudad R. 0'23.

Patrom: Frances Peres de Moratalla ciutada\Oriola\1646(or.)\VA-057/241v

<del latín MURATELLA o MURATALLA (OnCat, III, 303) o MORET+ALLA 'lugar de moreras' (OnCat, V, 393).

MOTILLA 735/716: Cuen 0'20, Alb 0'28, Val 0'06, Ala 0'08, Cas 0'03

NTP: Top. Pla de Motilla (Sueca), Casa de la Motilla (Requena)

<Derivado diminutivo del sustantivo mota. Derivado suyo es el lugar albaceteño de Motilleja.

MUNDO 432/505: Cas 0'21, Val 0'02, Mu 0'03, Gir 0'02

Patrom: Bremundo vicini_et_habitatoris_de_Covis (Bernardi)\Montesa\14.1322\LPobl-Montesa/108v

[muller de Raimundo de Montecatano] (Elicssendis)\Nubi\1299(or.)\DocValŠncia/_

[muller de Raimundus de Berga] (Berengaria)\ValŠncia\1299(or.)\DocValŠncia/_

Pere Mundo viuda de\la Jana, 199\1646(or.)\VA-11/325, 4825

Antoni Mundo\Castellnou\1646(or.)\VA-0060/13r

Antonio Raymundo\Vallat\1646(or.)\VA-0061/31v

Berthomeu Mundo\Peniscola\1646(or.)\VA-002/133r

NTV: Loma de Mundo (Altura), Mas de Mundo (Lucena).

<Seguramente hipocorísticos de Raimundo o Beremundo más que deotopónimos del río Mundo. Los dos casos del norte de Castellón podrían referirse al apellido Mundó.

OSSA /619: Val, Ala 0'02, Guad 0'05, IB 0'03

Cival: Pere d'Ossa, Guillem d'Ossa, Llibre de Justícia de Sueca, 1457, p. 193

<La propuesta etimológica más verosímil es la de Nieto Ballester, p. 265, de partir de URSA, del nombre propio romano, URSUS 'oso', a través de villa URSA, muy frecuente en las inscripciones y con bastante aceptación entre los primeros cristianos. Pocklington 119 la hace proceder del iberolatino AUSA 'aldea', paralelo al topónimo antiguo AUSA, actual Vic, de donde proviene Ausona.

PARDAL 1361/1339: Zam 0'62, Val 0'01, Cord 0'20, Sev 0'07, Tarr 0'03//Partal 588/539: Jaen 0'22, Tarr 0'03, Mal 0'07, Val, Bar 0'02, Gran 0'01.

NTV: B del Pardal (Culla), Corral del Pardal (Chóvar)

<del nombre común pardal 'gorrión' (DRAE). Coromines en OnCat, VI, 159 une como nombre común más que como NP o NL Pardal y Partal, el cual encuentra en fuentes mozárabes y árabes, como sobrenombre de moriscos y como topónimo de Granada. Todo correcto menos creer que Partal es un apellido de siempre de familias valencianas como el Partal de Bétera, cuando sabemos que viene aquí recientemente desde Granada.

PEÑARUBIA 8/17: Val 0'002.

NTV: Camí de la Peña-rúbia (Biar)

<Compuesto de peña + adjetivo rúbia 'rojiza'

PÉTROLA 6/5:

NTP: Casa de Pétrola (Ontinyent).

Apodo de un señor de Agullent: el tío Pétrola.

<El municipio Pétrola debió recibir este nombre por el cerro rocoso en cuya vertiente norte se eleva, derivándose del latín PĒTRŪLA “peñuela”, diminutivo de pĕtra “piedra, roca, peña”, como postula Pockington 141. En Huesca existe el pico Piétrola.

PINILLA 8025/7964: Val 0'12, Ciudad R 0'42, Osc 0'32, Cas 0'03, Cue 0'23, Zar 0'90, Bad 1'31, Zam 0'46

NTP: (en Chinchilla)- Alto de Pinilla (Castellfabib), Pinilla (Villamalefa), La Pinilla (Ayora), Cerro de Pinilla (Utiel).

<del latín PINNA+ELLA (OnCat I,232), hermano de los abundantes topónimos Pinella.

POLOPE 9/11: Val 0'03//POLOP 133/116: Val 0'04, Ala 0'07, Tarr 0'009//Palop 1630/1595: Val 0'36, Jae, Mu 0'05, Ala, Cas 0'02, Hue 0'04

Patrom: Alpolopi (Geme)\Calp (Marina Alta)\1381(or.)\FogatgeMarinaAlta/s.f.

Bon(e)t (en Franc(e)sch)\Polop\1373(or.)\LMonedatgeAlacant/70

25 casos: Vicent Polop\Montesa, 202\1646(or.)\VA-11/333v, 4825

Andres Camara Polop\Ayora\1646(or.)\VA-0134/398r

Pere Polop\Chella\1646(or.)\VA-052/183v

Joan Polop\Enguera\17.1646\VA-283D/71r

5 casos: Pedro Palop\Setaygues\1646(or.)\ca-007/307v

Pere Palop\Moxent\1646(or.)\ca-008/333v.

Cival: Martí Polop, Carta poblament d'Algímia i Alfara de la Baronia 1611

Raimundo Polop, Dietari Aierdi 1552.

NTV: municipio de Polop, documentado ya en el siglo XII (Llorca, 311).

<del latín POPULU ‘chopo’, con los siguientes pasos para Nieto 285, siguiendo a OnCat VI,252: *polopo>*plopo>*polpo, con anaptaxis de la o, o *ploppus>mozár *plop(o)>h.ár *pulup>Polop, con anaptaxis también de la o siguiendo a PL porque es un grupo impronunciable en árabe (Pockington 137). E incluso podría proceder del municipio valenciano Polop como Polopos de Almería o Polope de Murcia.

RIÓPAR N

NTP: Casa de Riopar, Cañada de Riopar, Riopá (Pilar Horadada).

<<RIVUS OPPAE ‘río de las zorras’ o mejor ‘río de OPPA’, nombre visigodo muy conocido, por ejemplo en Elche. La r final sería adventicia como pasa en muchos nombres árabes como Moncofa>Moncófar, Chova>Chovar. El cambio de acento en los topónimos valencianos se debe al hecho de considerar Río como proveniente de río. Y como en el resto de casos de nombres compuestos con río el acento siempre va en la sílaba siguiente, por etimología popular lo cambian de posición. Es muy distinta la zona del Centro y Sur de España donde abundan los topónimos con acento llano como Piñar, también vivo en Valencia como Piñar.

ROBLEDILLO 1409/1425: Mu 0'05, Jae 0'27, Guad 0'25, Gran 0'10, Ala 0'09, Val 0'03, Gir 0'17

NTP: El Robledillo (Aiora)

Nombre antiguo de Villarrobledo. En Ontinyent hay mucha gente con este apellido.

<del latín ROBOR+ETU+ELLUM.

ROBLEDO 7569/7659: Val 0'16, Ala 0'07, Cas 0'07, Gua 0'47, To 0'37, Avila 1'33, Ast 0'41, Cac 0'56

Cival: Juan Robledo vive en Xàtiva en 1723 (Actes Sala Capitulars Xàtiva).

<De Vilarrobledo, descendiente de Villa+ROBORETUM.

RUS 5688/3757: Cue 0'34, Llei 0'20, Alb 0'11, Tarr 0'21, Jae 1'90, Za 0'15, Hue 0'19, Alm 0'35, Cas 0'19, Val 0'12, Ala 0'11

NTV: el Rus, Barranco del Rus (la Yesa), la Loma Rus (Tuéjar)

Cival: Xàtiva 1731, Actes Capitulars.

También Coves de Russos (Novelda)

<latín RUS ‘paraje rural, lejos del núcleo’. Abunda mucho en Cataluña desde el siglo X (On-Cat, VI, 446). Pero aquí debe proceder del nombre del municipio de Rus en Jaén.

SABUCO 276/237: Ala 0'10, Cas 0'04, Tol 0'008//Sauco 362/364: Val, Ala, Bur 0'02, Zar 0'06

Patrom: Miquel Sabuco\Asp\1646(or.)\ca-005/189r

<del nombre común SABUCUM ‘arbolillo de la familia de las caprifoliáceas’ (DRAE

SOLANILLA 560/574: Val 0'005, Ter, Llei 0'4, Hue 0'38, Zar 0'06, Ciudad R 0'09

NTV: La Solanilla (Vallanca)

<Derivado de solana con diminutivo -illa.

TARAZONA (de la Mancha): Val 0'48, Cas 0'13, Ala, Alb 0'16, Zar 0'18, Osc 0'06

Patrom: de Tarazona (Garcia)\Cast(e)ll dUxo\1368(or.)\LAveynamentsValència/s.f.

de Taraçona (Jacobi)\Xerica\1299(or.)\DocValència/54v-55

de Taraçona notari (Eximenis)\X...tiva\1347(1368)\PergX...tiva/doc.142

Jaume Tarazona\Xabia\1646(or.)\VA-055/221vbis

Jaume Tarrazona\Ador\1646(or.)\VA-03/f. 132v, 4825

Sabastia Tarazona\Ador\1646(or.)\VA-03/f. 132v, 4825

Franses Tarazona\Ador\1646(or.)\VA-03/f. 132v, 4825

Pere Juan Tarazo\Ador\1646(or.)\VA-03/f. 132v, 4825.

< Es improbable que el topónimo albacetense tenga el mismo origen que el aragonés, tanto por la irregularidad de su evolución fonética (turiasōne > Tarazona), difícilmente repetible, como porque al no tener base en el latín se tratará de una antigua denominación local adoptada por los romanos. Probablemente hay que partir de tārāciōne “villa de tārācius” gentilicio romano

documentado por Schulze. 44. Del mismo nombre propio más -ena (< -āna) deriva Menéndez Pidal el topónimo guadalajareño Taracena: tārāciāna “villa de tārācius” (según Pocklington126)

Podría ser también un topónimo trasladado de Aragón, como afirma Nieto 336. Más opiniones en Miguel-Ballestín 443.

En este caso no se puede asegurar si el apellido valenciano viene de Tarazona de la Mancha o de Tarazona de Aragón, aunque por la antigüedad de la venida de aragoneses a Valencia es más lógico pensar sobre todo en el origen aragonés.

TOBARRA 624/663: Alb 0'51, Cu 0'05, Hue 0'07, Val 0'03, Ala 0'04, Mu 0'02, Tar 0'03

Siempre ha estado muy relacionada con Valencia y Murcia desde época morisca: gentilicio Tobarri (Labarta 121).

<Según Poklington 124-125, se podría partir de un étimo latino *tubarro “canal”, formado a partir del latín TUBUS “conducto, tubería” y el sufijo aumentativo de origen prerromano -arro, si bien tal idea debe considerarse hipotética mientras no dispongamos de otros ejemplos paralelos claros. El desarrollo fonético pasaría por la conversión de -O final en -A en la pronunciación árabe. El sufijo -arro/a, que aún sigue vivo en el castellano, debió existir ya en la época romana para poder transmitirse hasta hoy.

TOYA 18/23: Hue 0'05

NTV: el Llano de Toya (Requena), Camino de Villatoya (Venta del Moro); Puente de Villatoya (Requena), Camino Viejo de Villatoya a Utiel (Venta del Moro)

<Según Pocklington 56-57, el nombre de la población de Villatoya se documenta en los siglos XV y XVI como “Toya” a secas, y sólo a partir del s.XVII encontramos “Villa de Toya” y Villatoya. Procede de TOGIA o TUIA ‘villa de Tugius’, con el desarrollo fonético sería togia o tuia > mozár. *Tóġa o *Túġa > ár. *ṭūya > cast. Toya.

Existe también una Toya en Jaén <TUGIA (Barceló, p.30, 142)

UCLÉS 1526/1521: Hue 0'19, Jae 0'24, Alm 0'56, Ala 0'07, Val 0'04, Seg 0'05

d Ucles laurador (Miguel)\Valencia\1377(or.)\DocCancelleriaValència/s.f.

Garcia (P(er)e)\Ucles\1377(or.)\LAveynamentsValència/s.f.

Martines d Ucles (Johan)\Valencia\14.1381\DocValència/s.f.

Pere (J)ucles\Algemesi\1646(or.)\VA-059/283v

NTV: Vall de la torre d'Uclés (Borriana).

<OnCat VII,199 propone un posible Torruclles<TURRICULAS para el topónimo burrianense, que no creo. Uclés ya documentado en época arábiga Uqlish podría venir de IN OCULIS.

VALIENTE 10438/9943: Cue 1'17, Alb 1'02, Val 0'50, Ala 0'23, Cas 0'19, Zar 0'28 (Valvaliente)

Antigua Casas de Valiente, siglo XVI.

NTV: el Valiente, Casas de Valiente, Pozo de Valiente (Requena), Serra de Valiente (Manuel)

<del antropónimo Valiente, creado a partir del adjetivo.

VES 39/72: Val 0'01//Bes 763/772: Zar 0'23, Tar 0'16, Ter 0'20, Gir 0'04, Val 0'02, Cas 0'01
Cival: Etiam m'avisen de la instància que fa lo reverend succentor, mossèn Miquel de Bes, Roderic de Borja, De Valenciad a Roma, 39.

NTP: Camino de la Balsa de Bes, camino viejo casa de Ves (Requena), Villa de Ves (Jarafuel), Casa de Bes (Macastre)

<Moll 229<Beç, bes, sinónimo de bedoll; Moll 318: <beç<BETTIUS d'origen cèltic. O del cognom occ. Bes, con el mismo significado. Para Barceló 36, vindria del latín PASSU > árabe al-bax.

La forma Bees que recoge en 1272 Pretel 279, nos hace pensar también o mejor en Beas, paralelo del Beas de Segura de Jaén: Beas 1226/1036: Alb Mu 0'03, Gran 0'17, Tar 0'06, Ala 0'02, Val 0'009, Tol 0'04//Vias 6/-, que Nieto 82, hace venir de *Baika como vega.

En este caso Vees>Ves.

VILLAGORDO 213/205: Ala 0'06, Mu 0'03

NTV: Barrio de Villagordo (Orihuela).

<Para Nieto 365, de Villa+GURDU ‘grande’. No creo que tenga nada que ver con el árabe Al-GUDUR ‘charco’ que existe en Toledo y en Aranjuez, río Algodor y en Silla (València) Algudor.

El apellido también puede venir de Villagordo del Cabriel, antiguo lugar de Cuenca.

VILLAVERDE 7784/7398: Guad 0'46, Leo 0'40, Rioja 0'43, Ciudad R 0'28, Cord 1'33, Pont 1'35, Alb 0'04, Val, Ala 0'05//VERDE 3023/2894: Soria 1'22, Bad 0'17, Ter 0'12, Hue 0'10, Alb 0'07, Val 0'04, Ala 0'02.

Patrom: Verdet (en Benet)\Castello\1360(or.)\LPrivStMateu/305

Françes Vallverde (viuda de)\Oriola\CensValencia\1646(or.)\-/109r

NTV: el Verde (Planes, casetes del Verde (Beniexama), Casa del Tío Verde (Tuéjar), Cañada del Verde (Orihuela)

Cival: Y axí mateix feren anar a convocar a tots los infrascrits nous pobladors y, precehnt dita convocació, foren ajustats y convocats y-s trobaren presents les persones següents: Macià Català, Joan Garcia, Joan Goda, Pedro Verde, Joan Romeu, menor, Valero Pantali, Miquel Mingarro, Jaume Borrell, Joan Redó (Carta de poblament de Quartell 1611, 297).

<del latín VIRIDE, creado como apodo. En este caso podría venir del compuesto Villa+verde.

VILLENA 7863/7650: Cue 0'83, Alb 1'78, Gran 0'52, Ala 0'35, Val 0'42, Cas 0'25, IB 0'15// Billena –

de Villena (Joha(n)nis)\Torrent\1370(or.)\DocValència/s.f.

1646: 5 casos Juan Villena\Cofrentes\1646(or.)\VA-02/f. 110r, 4825

Sebastia Villena\Oriola\1646(or.)\VA-057/246r

Andreu Villena\Gavarda\1646(or.)\VA-0068/335v

CIVAL: Isabel de Villena

NTV: Camino de Villena (Fontanars)

<(villa) BELLIANA, derivado del nombre propio Bellius, con cierre de a>e por la imela. Vacilaba entre escribirse Billena o Villena, este por influencia de villa (Nieto, 369). Para el OnCat, II, 403 es más claro explicarlo desde el árabe Meliana, de donde vendría también Millena o Milleneta o Billeneta. En la zona de Ontinyent y Xàtiva se pronuncia aún hoy /Billena/.

VIVEROS 929/926: Ciudad R 0'12, Cue 0'03, Ala, Cast 0'02, Val, Llei 0'03, IB, Sev 0'04.

<Por tener un origen deoléxico común en muchas zonas de la Península es difícil asegurar este origen pero es muy probable por la tendencia a crear apellidos deotopónimos a partir de la llegada a un lugar nuevo y ser utilizado como apodo.

ZORIO 178/181: Cas 0'08, Val 0'03//Sorrio151/166: Cac 0'03, Guip 0'02, Val 0'02, Alb, Zar 0'01

Patrom: Francisco Zorio\Bexix\1646(or.)\VA-050/130v

Domingo Corio\Bexix\1646(or.)\VA-050/130v

Cival: Loís Sorio, Llibre dels Consells de Cast Plana, 1404

NTV: Zorio (Barracas).

<Según Pocklington 129, del latín Fundus SURIO 'predio de Surio' pasado por boca árabe. No la veo clara.

4.- Apellidos deotopónimos albaceteños que no han existido como antropónimos en Valencia, según mis datos:

BALAZOTE 45/39: Alm 0'03, Tarr 0'01.

<Del árabe balat' as-suf 'el camino empedrado de la lana' (Barceló 80) o árabe ba'l al-sudd 'secano del azul' según Nieto 76.

BARRAIX N/Barraj 14/8: Gir 0'008//Barraix N/Barraj 14/8 Gir 0'008

Amollonament de Castelló, Ayelo y Rugat 1682: "a la volta de la Foya de Macilmació y al present se nomena la Foya de Barraix al cap de els vertents per on passava los camí de Benicolet...

Macilmació que al present se nomena la foya de Barraix eo del Alcayt (ARV)

NTV: Barraix (Estivella); B. de Barraix (Castelló R); foia de Barraix (Rugat).

Aunque sean paralelos creo que en este caso han de tener orígenes diferentes

< Puede que venga de BARRARIAS, en evolución mozárabe (OnCat, II, 354), o de occitano Barraix.

CILLERUELO (en Masegoso) 95 395/417: Vall 0'12, Burg 0'12, Guad 0'03, Zar 0'02.

También existe un Cilleruelo en Burgos para el cual Nieto 232 postula CELLARIUM > diminutivo de cillero 'almacén' <CELLERARIU.

CORDOVILLA 540/436: Sal 0'12, Vall 0'08,

<Seguramente derivado de Córdoba con un diminutivo -illa.

GÓNTAR 8/6 -

GRAJA -/7.

ITUERO 61/56: Segov 0'16

MORANCHEL 161/189: Gua 0'15, Za 0'01

ORCERA 255/240: Jaen 0'11, IB 0'02, Córdoba, Araba 0'03

<URSARIA 'osera', según Pocklington 120.

RALA -/6

SALOBRAL 65/47: En Mad y Barc.

NTP: El Salobral (Requena, Pina de Montalgrao). Los topónimos pueden derivar de apelativos.

<derivado del nombre común Salobre, que da nombre también a un pueblo de Albacete.

SOBRADIEL 61/62: Ter 0'12.

<SUBPRATELLU 'Bajo el pradillo' o derivado del nombre propio latino SUPERATELLUS, con evolución mozárabe o aragonesa (Miguel 434)

TALAVE 10/12: Mu 0'007

YUNQUERAS N//Junqueras 205/186: Zar 0'01, Soria 0'12

5.- Deotopónimos albaceteños que han creado antropónimos en Valencia pero no topónimos:

AGRA 1858/1756: Cor 0'58, Lug 0'18, Ala 0'09, Val 0'006.

<Según Pocklington 132, de AGRU, con paso de o>a por influjo hispano-árabe.

ALBADALEJO 557/666: Ala 0'04, Val 0'005, Mu 0'05, Cad 0'007

<derivado del árabe al-balat 'el camino' + -ejo, según Barceló 80.

ARCHILES 215/191. Cas 0'17, Val 0'005//Argiles Te 0'23, Val 0'07, Ala 0'08, Llei 0'30.

<Según Pocklington 138, puede remontar al latín SALICELLOS "saucecillos", raíz similar a la que originó el apellido italiano del escultor barroco murciano Salzillo. Desarrollo fonético: salicēllos > mozár. *Sal(i)čel-les > ár. *Šalčilliš > cast. *Salchiles, *Los Sarchiles > Los Archiles. El último paso, que supone la absorción de la S- inicial de Sarchiles por la -S final del artículo Los, se repite en los topónimos menores albaceteños. No puedo opinar sin documentación. Además, en valenciano sólo conozco portadores llamados Argilés que deben derivar del apelativo argila.

AÝNA -/13; Aina 213/319: Zar 0'16, Tar 0'009
Patrom: Dayna (en Domi(n)go)\València\1349-1350(or.)\DocJustíciaValència/s.f.
<del árabe 'ayn 'fuente' según Nieto 71 y Pocklington 157, que explican el nacimiento de la a por aglutinación del artículo de un segundo elemento hoy perdido.

BURRUECO 321/284: Te 0'04, Ala 0'01, Cor 0'12, Gran, Jae 0'02,
<Quizá variante del nombre *berrueco* 'peñasco granítico' (DRAE)

CAJIGAL 179/185: Val 0'003, Palen 0'04, Ast 0'05
<Del aragonés Caxigo + r 'roble', de origen celta,

CASASOLA 1351/1338: Ala 0'02, Val 0'009, Cord, Cac 0'11, Mal 0'12, Ast 0'06, Toledo 0'07
<Grafía aglutinada de casa+sola.

FÉREZ 1409/1312: Mu 0'51, Ala 0'07, Cas 0'03, Val 0'02, Rioj 0'09, Tar 0'02, Tol 0'02
<del antropónimo árabe FARIZ/S por la influencia de la imela (Nieto, 165).

HIGUERUELA 242/245: Te 0'07, Tol 0'12, Val 0'002, Ala 0'004, Cad 0'03, Gua 0'02.
<Hermano de La Higuera de Vallanca y de Aras de los Olmos. No se puede saber si es un deotopónimo por su origen léxico común Higuera + sufijo uela <FICARIA+OLA.

HÍJAR (en Liétor) 168/158: Za 0'08, Ala 0'05
<del árabe. También se documenta el puente Hijar, que procede también del árabe Hijar 'piedras', según Pocklington.

ISSO 11/5 //ISO 274/254: Nav 0'21, Zar 0'07, Val 0'002.
<Para Pocklington 120, variante de Asso que es forma ibérica hermana del euskera AUZO 'aldea', como AUSO, actual Vic.

LIÉTOR 334/371: Jaen 0'18, Val 0'008, Ala 0'006

MADERA (en Paterna) 1630/1730: Val 0'03, Ast 0'21, Cace 0'16, Bad 0'27, Huel 0'17, Ala 0'01.
<De MATERIA, seguramente a partir del apelativo.

MANJAVACAS 581/585: Cue 0'61, Ciud R 0'28, Alb 0'08, Val 0'02, Cas 0'008, Ala 0'005
<del nombre o apodo francés mange + vaches.

MASEGOSO 43/31: Val 0'01//MASEGOSA 1288/1361: Alm 0'21, Ter, Mu 0'09, Cue 0'06, Ciudad R. 0'10, Ala 0'09, Val 0'02, Cas 0'01

< de MAN+SEGA +OSU 'tierra de mansiega 'yerba de difícil siega, producida en tierras húmedas y encharcadas'. Otras opiniones se pueden ver en Miguel Ballestín 301.

MESONES 540/518: Cant 0'20, Zar, Bur 0'02, Cord 0'18, Val, Ala 0'003.
<del latín MANSIONES. En época arábica se adapta como Miyunis o Mayyunis (Pocklington, 133)

MINAYA 1702/1588: Cue 0'72, Alb 0'14, Tol 0'19, Jae 0'06, Val 0'05, Cas 0'03, Bada 0'05.
<del apodo frecuente Minaya <posesivo MI + nombre común o apellido Anaya 'hermano del hermano'. O del árabe Munayya 'huertecilla' derivado de Munya 'huerto (Pocklington 152).

OREA 1173/1194: Cue 0'16, Alb 0'13, Val 0'07, Guad 0'21, Zar 0'13, Hue 0'08, Cas, Ala 0'02.
<de OREIA, del nombre propio romano (Villa) OREIUS, según Pocklington 127.

PATERNA (del Madera): 1013/880 Alb 0'52, Ala 0'13, Cas 0'06, Val 0'03, Jaén 0'06
No se puede saber si vienen de este Paterna, del valenciano o del Paterna de Málaga.
<del latín PATERNA.

PERILLA 149/132: Alb 0'02, Val 0'003, Ala 0'005, Nav 0'02
<derivado del nombre común *pera*. También Perillas.

REOLID 920/934: Cas 0'16, Alb 0'80, Ala 0'06, Val 0'05, IB 0'07, Mu, Jae 0'02//Reolir--
<Se trataría del latín RÖBÖRĒTUM "robleto", con la evolución siguiente: mozár. *Roborét(o) > h.ár. *Rururīt > *Rururīt > cast. *Reborit, *Re(b)olit, Reolir, Reolid, con disimilación r-r > r-l (cfr. ARBORE > árbol, rōBōrem > roble). Los cambios en la consonante final (-t > -r,-d) se deben a que a partir del s.XV la T final dejó de utilizarse en el castellano, por lo que las voces acabadas en T tuvieron que optar entre suprimirla, agregar una E final de apoyo, o reemplazar la T por otra consonante, según Pocklington, p.90-91 En este caso se reemplazó primero por R (Reolir) y más tarde por D (Reolid).

Por otra parte, el arabista M. Asín Palacios propuso derivar Reolid del árabe Rāḥ Walīd "Llano de Walīd", apoyándose en el hecho, comprobado documentalmente, de que Valladolid procede de Balad Walīd "pueblo de Walīd".

No me extrañaría que se hubiera formado a partir del deotopónimo Olit, documentado ya desde principios del siglo XII, hoy Olite.

YESTE 2122/2025: Alb 0'35, Jae 0'20, Gran 0'44, Alm 0'13, Tar 0'15, Gir 0'09, IB 0'08, Val 0'04, Ala 0'06, Mu 0'01
<Seguramente de un topónimo anterior a la época arábica.

5.- No han creado antropónimos los nombres de lugar siguientes, que sepamos, como Abejuela, Alboraj-Alborache, Bienservida, Cenizate, Lezuza, Mahora, Minglanilla, Ontur, Santaver, Taibilla i Vianos.

6. Conclusiones

- a. El sistema de completar la motivación o etimología del topónimo valenciano con la etimología primera de su componente principal formado fuera del territorio muestra de donde procedieron los repobladores que vinieron a repoblar nuestras tierras.
- b. La atención a los topónimos transportados nacidos fuera del Reino de Valencia explicables en su contexto originario o creados por gente de lengua diferente al valenciano-catalán, especialmente por aragoneses y manchegos, permite profundizar y ampliar la perspectiva de muchas de las opiniones de Joan Coromines. Normalmente por la distribución actual de los apellidos se puede saber en qué núcleos nacen y como se extendieron por el resto de España. Desde Albacete fueron hacia Cuenca, Murcia, Andalucía y la Comunidad Valenciana.
- c. Necesariamente una persona o un equipo que estudie un topónimo nacido en otra zona necesitará el concurso de los otros equipos e investigadores del proyecto para concretar la etimología, completar la documentación, situarlo en una panorámica más clara y entenderlo mejor. En el caso de Albacete todo esto ha sido más fácil por los estudios de Pocklington y Pretel, principalmente.
- d. Entre Albacete, Cuenca, Ciudad Real, Murcia y la Comunidad Valenciana el tránsito de viajeros y repobladores ha sido siempre muy intenso por el comercio y por el cambio de sede buscando trabajo mejor. Por eso muchos valencianos tienen sus raíces en estos lugares y al revés, como es el caso de Joan Francesc Mira.
- e. Que un topónimo albaceteño haya creado un antropónimo a Valencia y luego un topónimo con este deotopónimo depende de muchos factores, como la importancia del lugar, su situación estratégica, su mayor o menor relación, el estado de la documentación, la suerte de la pervivencia, pero no se puede negar que las tendencias de emigración son antiguas, muy anteriores a la Conquista de Jaime I. A veces sorprende que un topónimo antiguo e importante no haya dado antropónimos en Valencia hasta modernamente como el caso de Jorquera y su posible derivado toponímico Horquera.
- f. Que una parte de los nombres de lugar de Albacete o Cuenca procedan de nombres comunes o sean homónimos de nombres de otros lugares, como Aragón, Andalucía y Castilla-León y Castilla la Nueva, más la falta de documentación medieval y moderna para ellos, dificulta y mucho su estudio y nos hace tomar estos resultados y opiniones siempre de manera provisional
- g. A veces el nombre del lugar se perpetua como apodo como es el caso de Pétrola o casa el Manchego.
- h. En total hemos encontrado en la Comunidad Valenciana y estudiado más de 100 nombres de lugar, actuales y antiguos.

En todo caso, se ha de ir despacio, con prudencia y documentación, y en primer lugar averiguar la etimología próxima o motivación y ya en segundo lugar la etimología remota².

7. Notas

* Este trabajo se ha realizado dentro el proyecto de investigación Toponimia de l'Arc Mediterrani (PID2020- 114216RB-C65), integrado en el Toponomasticon Hispaniae, financiado por el MCIN/AEI/10.13039/501100011033.

**No explico las abreviaturas de los lugares citados en el INE e IVE, pero pongo generalmente las tres primeras letras. Por ejemplo, Te/Ter Terol), Val (València)

¹⁾ Para no alargarme, prescindo aquí de comentarios no esenciales al tema. Por ejemplo, Pastor 247, añade: “Arribats en aquest punt, creiem que la pista més adient a resseguir és la relacionada amb la rebel·lió castellano-muciana que, com és ben conegut, provocà la intervenció de Jaume I i, per encàrrec seu, la molt destacada actuació, en diversos fronts, del seu estimat fill Pere Ferrandís, el senyor de Bunyol i el mateix que atorgà la carta de l'atova del 1266. El topònim Bes ha de ser doncs el mateix que hui encara subsisteix a la comarca de La Manchuela, província d'Albacet, una zona ben propera de fronteres fluvials que rotulen els cursos del Xúquer i del Cabriol gairebé tocant a la seua confluència en un mapa on els interessos i les aspiracions del rei Jaume I i del seu gendre, Alfons el Savi, no acabaven mai, però, de confluir. En aquest sentit Carme Barceló proposa la interpretació del topònim a partir de PASSU: al castell de Ves o Bes, es troben hui en dia el llocs anomenats Balsa de Ves, Casas de Ves i Villa de Ves que representen un antic districte andalusí”.

²⁾ En otro lugar haremos un estudio similar con los deotopónimos conquenses como los siguientes:

Gabalión 3272/3279: Cue 1'62, Alb 0'83, Val 0'30, Ala 0'12, Ast 0'08

NTV: Gabaldón, Camino de -, Barranco de -, Corral de -, la Rocha de - (Gestalgar)

Provencio, el 689/642: Mur 0'14, Cas 0'04, Seg 0'25, Mur 0'14

Apodo en Ontinyent.

Tórtola 874/866: Cue 0'81, Alb 0'09, Val 0'12, Mu 0'06, Cas 0'01/Valdetortola

NTV: Caseta de Tórtola (Sagunt); caseta de la Tórtola (Dolores)

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

- BARCELÓ, Carmen (2010), *Noms aràbics de lloc*, Alzira: Bromera
- BATLLE, Mar-BAGUR, Òscar-NAVARRO, Pere (2021), *Manual per a l'elaboració de reculls onomàstics*, Barcelona: Sd'O: L'Estralla.
- BIBILONI, Gabriel (2022), *Els cognoms de les Illes Balears*, Mallorca: Nova editorial Moll
- CANO, José, LOSA, Pedro, PRETEL, Aurelio, REQUENA, Manuel y SANZ, Rubí (1999), *Historia de la provincia de Albacete*, Toledo: Azacanes.

- CASANOVA, Emili (2017) “Apellidos valencianos de origen patronímico aragonés: el caso de Vicent” (2017), en *Quaderni Italiani di RION*, 8, ed. de Daniela Cacia ed Elena Papa, p. 157-174
- CASANOVA, Emili (2024a), “Topónimos valencianos derivados de apellidos deotoponímicos procedentes de otras lenguas y territorios: etimología próxima y etimología remota”, en *Claves en la investigación de la toponimia hispánica*, eds Jairo Javier Garcia-Emilio Nieto, Madrid: Centro Nacional de Información Geográfica, -p.229.242.
- CASANOVA, Emili (2024b), “Antroponimia valenciana d’origen toponímic aragonés: una aproximació”, *Estudis en honor de Josep Tormo Colomina*, Alcoi: Ajuntament d’Alcoi, p. 243-262.
- CASANOVA, Emili (2010), Toponímia d’origen antroponímic: el cas de la Vall d’Albaida, *Actes de la III Jornada d’Onomàstica. Xàtiva 2008*, València: AVL, p. 19-50.
- CASANOVA, Emili, CANO, José Antonio (1986), “Els llinatges d’Ontinyent entre 1343 i 1867”, en *BISO*, 26, p. 57-77.
- CIVAL: *Corpus informatitzat del valencià*, AVL, CIVAL (gva.es).
- COROMINES, JOAN (1972), *Tópica hespérica*, Madrid: Gredos.
- COROMINES, Joan (1980-), *Onomasticon Cataloniae*, 8 vols, Barcelona: Curial-La Caixa,
- DOMÍNGUEZ, Joan (2024), *Toponímia històrica de la Vallbona. Els noms de lloc de l’antic terme de Benaguasil*, Tesis doctoral UV.
- GARCIA, Jairo Javier (2006) “Castilla-La Mancha y sus topónimos I”, en *Rinconete*, 6-4-2006.
- GONZÁLEZ, Julio (1975-76), *Repoblación de Castilla La Nueva*, 2 vols, Madrid: UCM,
- GUINOT, Enric ((1999), *Els fundadors del regne de València*, 2 vols, València: Tres i Quatre.
- INE: Institut Nacional d’Estadística: www.ine.es
- IVE: Institut Valencià d’Estadística: materials cedits per l’IVE.
- LABARTA, Ana (1987), *Onomàstica de los moriscos valencianos*, Madrid: CSIC.
- LLORCA, Francesc X. (2012), “Alacant, cruilla onomàstica”, en *Onomàstica Mediterrània*, València: Denes, p.299-315.
- MIGUEL-BALLESTÍN, Pascual (2015), *Toponimia mayor de Aragón*, Saragossa: Gara d’Edicions
- MOLL, Francesc de B. (1982), *Els llinatges catalans*, Mallorca: editorial Moll.
- MORLET, Marie-Thérèse (1998), *Dictionnaire étymologique des noms de famille*, París: Perrin.
- NIETO-BALLESTER, Emilio (1997, *Breve diccionario de topónimos españoles*, Madrid: Alianza.
- NTV: Nomenclàtor Toponímic Valencià, a càrrec de l’AVL-ICV
- ORTS, Pere Maria (2006), *Per la memòria històrica dels valencians*, ed. Antoni Ferrando, València: AVL.
- PASTOR, Manel (2014), *Les senyories valencianes dels comtes d’Urgell. Les baronies de Bunyol, Xiva i Xestalgar entre el 1238 i el 1327: renda i jurisdicció*, tesis doctoral UV.
- PATROM: *Antroponímia medieval, a càrrec d’Enric Guinot, Vicent Terol i Emili Casanova; Cens de 1646 de l’ARV, Governació 4825-4828*, transcrit per Imma Descals, Agnès Talaya, Esperança Piquer i Emili Casanova.
- PHARIES, David (2002), *Diccionario etimológico de los sufijos españoles*, Madrid: Gredos

- POCKLINGTON, Robert (2010), “Toponimia ibérica, latina y árabe de la provincia de Albacete”, en *Al-Basit*, 55, p. 111-167.
- PRETEL, Aurelio (1986), *Conquista y primeros intentos de repoblación del territorio albacetense (Del período islámico a la crisis del siglo XIII)*, Albacete: IEAlbacetenses.
- PRETEL, Aurelio (2011), *Conquista y poblamiento del Júcar de Albacete*, Casa-Ibáñez: Caja Rural
- RIZOS, Carlos (2023), “Revisión del topónimo Tarazona”, en: Terrado, Javier-Giralt, Javier (eds.), *Nuevos senderos en la toponimia hispánica*, Lérida: Pagès Editors, p. 113-124.
- ROLDÁN, Andrés (2018), “El monte Horquera en la Antigüedad. Evolución del mundo ibérico y romano en la zona de contacto entre la Campiña de Córdoba y la Subbética”, en *Antiquitas*, 30, p. 33-44.
- SOLER, Abel (2023), *El nom dels pobles valencians*, Albaida: Terra Blanca.

